

#### 維護和保養

1. 避免觸電，不要遮蓋開關製，或不要嘗試將硬物插入電源位置。
2. 在更換燈泡時，請關掉電源，讓其冷卻下來至少10分鐘。完全冷卻下情況下，才可更換燈泡，更換燈泡時，可使用乾淨的無絨毛布。
3. 如果有必要，照明燈可以用乾淨的毛布或微濕的布清潔。  
注意：請拔下電源插頭至少10分鐘，然後再洗。
4. 該燈應放置在一個乾燥和清潔的地方。
5. 燈是專為室內使用。
6. 如果該燈具的外部軟電線或軟線被損壞，應專門替換由生產商，他的服務代理或合資格的人仕，以免產生危險。

# Leitmotiv

furniture & lighting

Instruction manual

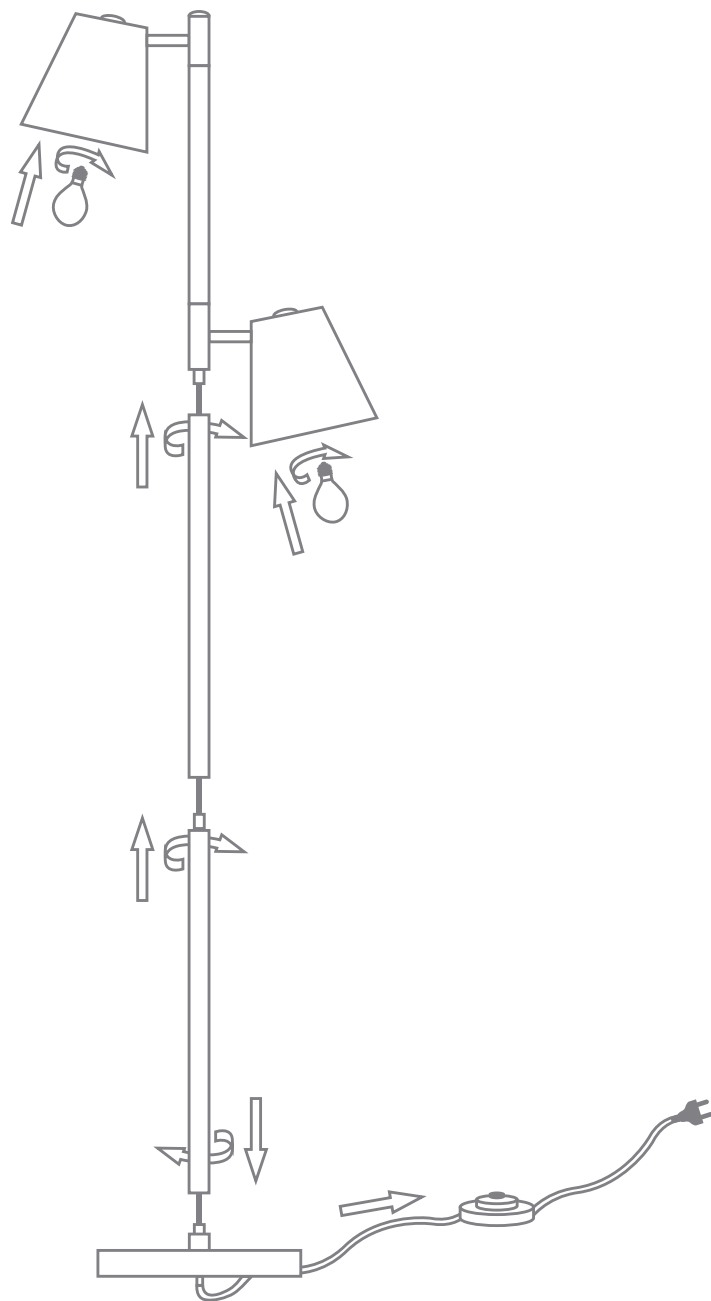
## Rubi

LM924 LM925



 excl. 2x E14, Max. 28W, 220-230V  
 excl. 2x E14, Max. 9W, 220-230V






### PL Montaż i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Przed przystąpieniem do montażu lub użytkowania aby uniknąć niebezpieczeństwa, usterek oraz uszkodzeń, należy przeczytać poniższą instrukcję. W razie wątpliwości należy skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem.

Wymagane napięcie 220 - 230 V ~ 50 Hz powinno być zgodne z napięciem w sieci elektrycznej. Jeśli nie jest, lampa nie powinna być podłączana. Żarówki do lampy powinny mieć maksymalnie 28W, E14. Jeśli używasz żarówek o wyższej mocy uchwyt lampy może zostać uszkodzony.

### Montaż lampy

Uwaga: Przed przystąpieniem do instalacji upewnij się, że zasilanie jest wyłączone.

1. Ostrożnie rozpakuj lampę i umieść ją na odpowiedniej powierzchni.
2. Połącz wszystkie rurki razem.
3. Obróć rurki przeciwnie do ruchu wskazówek zegara ok. 6-8 razy a następnie przymocuj rurę do podstawy obracając rurkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
4. Delikatnie wyciągnij kabel z podstawy.
5. Wkręć żarówki (2x Max. 28W E14 lub energooszczędne- 9W, E14 , brak w zestawie).
6. Podłącz wtyczkę do zasilania. Włączanie / wyłączenie lampy za pomocą przycisku na kablu.

### Konserwacja i pielęgnacja





1. Aby uniknąć porażenia prądem nigdy nie rozkręcaj przycisku on / off oraz nie wkładaj do niego żadnych przedmiotów.
2. Przed wymianą uszkodzonej żarówki należy odłączyć lampę od źródła zasilania i pozwolić jej ostygnąć przez co najmniej 10 minut. Należy wymieniać żarówkę, tylko gdy całkowicie ostygnie. Użyj czystej ściereczki aby wymienić żarówkę.
3. Jeśli to konieczne, lampa może być czyszczona za pomocą czystej, suchej lub lekko wilgotnej szmatki. Uwaga: należy odłączyć lampę co najmniej 10 minut przed czyszczeniem.
4. Lampa powinna być umieszczona na suchej i czystej powierzchni.
5. Lampa przeznaczona jest wyłącznie do użytku wewnętrznego.
6. Jeśli zewnętrzny kabel lub jego oprawa jest uszkodzona, w celu uniknięcia zagrożenia, należy go wymienić za pośrednictwem producenta, jego przedstawiciela, serwisu lub innej wykwalifikowanej osoby.

### CN 安全組裝說明書

在裝配或使用前，請仔細閱讀以下說明，以避免故障或損壞，造成危險。如有任何疑問，請諮詢合格的電工。上面提到的電壓 220 - 230V 50Hz 的電力系統的電壓應符合。如果不是的情況下，不連接燈泡。燈泡的燈應該是最大 28W。如果使用的是具有更高瓦數的燈泡的燈頭可能會被損壞。

### 組裝

注意：請確保電力關閉電源，然後開始安裝。

1. 請小心地拆開燈泡，並把  放在一個合適的地方。
2. 所有的管子連接在一起。
3. 在反時針方向轉動管 6-8 圈，然後固定在管基地以順時針方向轉動管。
4. 從燈的底部輕輕拉動電線。
5. 燈泡旋入燈座（2 個最大 28W E14 節能燈 9W-E14,  品不包括燈泡）。
6. 將  頭入主電源。開 / 關閉的燈的  踏開關。

Gire el tubo en sentido contrario para círculos de 6-8 y luego fije el tubo a la base girando el tubo en sentido horario.

Tire el cable a través de la base.

Enrosque la bombilla (2 x máx. 28W E14 o Lámpara 9W-E14 , no incluidos en el soporte de la lámpara.

Conecte el enchufe en el suministro principal. Interruptor ON-OFF de la lámpara con el interruptor de pie.

### Cuidado y mantenimiento

Para evitar descargas eléctricas nunca descubra el interruptor ON/OFF o intente insertar objetos.

Antes de reemplazar una bombilla defectuosa desenchufe la lámpara y deje que se enfríe durante al menos 10 minutos. Sólo cambie la bombilla si se ha enfriado completamente. Utilice un paño limpio libre de pelusas para cambiar la bombilla.

Si es necesario, la lámpara puede limpiarse con un paño limpio y seco.

La lámpara debe colocarse sobre una superficie seca y limpia.

La lámpara está diseñada para uso en interiores.

Si el cable flexible externo o el cable de esta luminaria está dañado, debe ser reemplazado exclusivamente por el fabricante, su agente de servicio o una persona cualificada para evitar cualquier peligro.

### NL Constructie- en veiligheidsinstructies

Lees voor constructie of gebruik deze veiligheidsinstructies om veiligheidsrisico's, storingen en schade te voorkomen. Raadpleeg in geval van twijfel een erkende elektricien. De voorgeschreven spanning van 220-230 V - 50 Hz moet voldoen aan de spanning van uw elektriciteitsnet. Indien dit niet het geval is, dient u de lamp niet aangesloten te worden. Het peertje dat u in de lamp draait, mag maximaal 28W zijn. Een vervangende lamp mag ook maximaal E14 28W zijn. Als u een lamp met een hoger wattage gebruikt, kan de lamphouder worden beschadigd.

#### Montage van de lamp

Let op: Zorg ervoor dat de stroom van de lamp is uitgeschakeld voordat u begint met de installatie.

Neem de lamp en zet deze op een geschikte ondergrond.

Verbind alle buizen.

Draai de buis tegen de klok in, gedurende 6-8 rotaties. Zet vervolgens de buis vast aan de voet van de lamp door de gehele buis met de klok mee te draaien.

Trek de kabel door de voet van de lamp.

Schroef de lamp in de lamphouder (2x Max. 28W-14E of spaarlamp 9W-E14 , niet meegeleverd).

Steek de stekker in het stopcontact. Schakel de lamp aan/uit met de voetschakelaar.

#### Onderhoud en verzorging

Open nooit de aan/uit-schakelaar, om elektrische schokken te voorkomen.

Laat een defecte lamp ten minste 10 minuten afkoelen alvorens deze te vervangen. Vervang de lamp pas als deze volledig is afgekoeld. Gebruik een schone, pluisvrije doek om de lamp te vervangen.

Indien nodig kan de lamp worden gereinigd met een schone, droge of licht vochtige doek.

LET OP: trek ten minste 10 minuten voordat u de lamp gaan reinigen de stekker uit het stopcontact.

De lamp dient op een droge en schone ondergrond te worden geplaatst.

De lamp is bedoeld voor gebruik binnenshuis.

Wanneer de externe, flexibele kabel of snoer van de lamp is beschadigd, dient deze te worden vervangen door de fabrikant, servicedienst of een gelijk gekwalificeerd persoon, om gevaar te voorkomen.

### GB Installation instruction

Before assembly or use, read the following instructions carefully to avoid safety hazards, malfunction or damage. If in any doubt consult a qualified electrician.

The specified voltage of 220- 230V~50Hz should comply with the voltage of your electricity system. If this is not the case do not connect the lamp. The bulb for the lamp should be maximum 28W. A replacement bulb should also be maximum E14 28W. If you use a bulb with a higher wattage the lamp holder could be damaged.

#### Assembly of the lamp

Caution: Be sure that the electricity is turned off at the power source before commencing the installation.

Carefully unpack the lamp and put it on a suitable surface. Connect all tubes together.

Turn the tube in an anticlockwise direction for 6-8 rotations, and then fix the tube to the base by turning the tube in a clockwise direction.

Gently pull the cable through the base.

Screw the bulb (2x Max. 28W E14 or energy saving lamp 9W-E14 , not included) into the lamp holder.

Connect the plug into the mains supply. Switch on/off the lamp with the foot switch.

#### Maintenance and Care

To avoid electric shock never open the on/off switch or try to insert objects into it.

Before replacing a defective bulb unplug the lamp and let it cool down for at least 10 minutes.

Only change the bulb if it has completely cooled down. Use a clean fluff-free cloth to change the bulb.

If necessary, the lamp can be cleaned with a clean dry or slightly damp cloth. Caution: please unplug it at least 10 minutes before cleaning.

The lamp should be placed on a dry and clean surface.

The lamp is designed for indoor use only.

If the external flexible cable or cord of this lamp is damaged, it should only be replaced by the manufacturer, his service agent or a similar qualified person in order to avoid hazard.

### DE Aufbau und Sicherheitsanleitung

Lesen Sie die Anleitung sorgfältig vor dem Aufbau oder Gebrauch um Gesundheitsbeeinträchtigungen, Schäden oder Fehlfunktionen zu vermeiden. Im Zweifel bitte eine qualifizierte Person konsultieren. Die angegebene Spannung von 220- 230V~50Hz sollte mit der in Ihrem Haushalt vorhandenen Spannung übereinstimmen. Sollte dies nicht der Fall sein, diese Leuchte bitte nicht in Betrieb nehmen. Die Birne sollte max 28W betragen. Eine Ersatzbirne darf auch nur max. E14 28W haben. Sollte eine Birne mit einer höheren Wattzahl verwendet werden kann ein Schaden entstehen.

#### Aufbau der Leuchte

Achtung: Vor dem Beginn des Aufbaus vergewissern, dass Leuchte nicht am Stromnetz eingesteckt ist.

Die Leuchte vorsichtig auspacken und auf geeignete Unterfläche stellen.

Alle Stabrohre zusammenschrauben.

Die Rohre gegen den Uhrzeigersinn 6 – 8 mal drehen um sie miteinander zu befestigen, und dann die Rohre durch Drehen im Uhrzeigersinn in den Fuß befestigen.

Vorsichtig das Kabel durch den Fuß ziehen.

Die Birnen (2x Max. 28W E14 oder Energiesparbirnen 9W-E14 , nicht beinhaltet) in die Fassung eindrehen.

Das Kabel am Stromnetz einstecken. Leuchte am Fußschalter an/ausschalten.

### Unterhalt und Pflege

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, den Fußschalter niemals öffnen oder irgendwelche Gegenstände einstecken.

Vor dem Austausch einer defekten Birne die Leuchte ausstecken und die defekte Birne für mindestens 10 Minuten abkühlen lassen. Die Birne nur nach Abkühlung der defekten Birne austauschen. Ein trockenes und staubfreies Tuch zum Austausch verwenden.

Bei Bedarf kann die Leuchte mit einem trockenen oder ganz leicht feuchtem Tuch gereinigt werden.

**Achtung:** die Leuchte bitte unbedingt 10 Minuten vor Reinigung vom Stromnetz nehmen.

Die Leuchte sollte sich auf einem trockenen und sauberen Untergrund befinden.

Die Leuchte wurde zum Gebrauch nur im Innenbereich entworfen.

Sollte das Kabel der Leuchte defekt sein darf es nur von einem Fachmann ausgetauscht werden

### FR Instructions de montage et de sécurité

Avant l'assemblage du produit et son utilisation, suivez bien les instructions ci-dessous afin d'éviter tout dysfonctionnement ou casse du produit. En cas de doute, consultez un électricien.

Le voltage mentionné 220- 230V~50Hz doit être compatible avec le voltage de votre électricité. Si tel n'est pas le cas, ne pas brancher la lampe. L'ampoule conseillée est de type E14, 28W. Si vous utilisez une ampoule à intensité plus élevée, votre lampe risque de s'abîmer.


### Montage

Attention: s'assurer que l'électricité est désactivée avant et pendant l'installation.

Déballez la lampe et posez-la sur une surface adaptée.

Vissez les 2 tubes du haut en tournant contre le sens des aiguilles et puis fixer le tube d'en dessous sur la base en tournant dans le sens des aiguilles.

Tirer doucement le câble en dessous de la base.

Vissez les ampoules dans les abat-jour. (2 x Max. 28W E14  ou 2 ampoules à basse consommation d'énergie non incluses.)

Branchez la prise et appuyez sur l'interrupteur afin d'allumer/éteindre la lampe.

### Maintenance

Ne jamais démonter l'interrupteur afin d'éviter tout choc électrique.

Avant de changer une ampoule, laissez-la refroidir pendant 10 minutes.

Utilisez ensuite un chiffon afin de la dévisser.

Si nécessaire, la lampe peut être nettoyée à l'aide d'un chiffon sec ou légèrement mouillé

Attention : éteindre la lampe minimum 10 minutes avant de la nettoyer.

Installer la lampe dans un endroit sec et propre

Utiliser la lampe uniquement à l'intérieur.

Si le câble de la lampe ou la lampe même sont endommagés, les faire réparer par un professionnel.


### ITA Montaggio e istruzioni di sicurezza

Prima del montaggio e dell'uso, leggere attentamente le seguenti istruzioni al fine di evitare rischi per la sicurezza, malfunzionamenti o danni. In caso di dubbi consultare un elettricista qualificato.

La tensione di 220 - 230V ~ 50Hz dovrebbe rispettare il voltaggio del vostro sistema elettrico. Se questo non è il caso non collegare la lampada. La lampadina di ricambio deve essere al massimo 28W E14. Se si utilizza una lampadina con una potenza maggiore il porta lampada potrebbe essere danneggiato.

### Montaggio della lampada

Attenzione: assicurarsi che l'elettricità sia spenta alla fonte di alimentazione prima di iniziare l'installazione.

1. Disimballare con cura la lampada e metterla su una superficie adatta.
2. Avvitare tutti i tubi insieme.
3. Ruotare il tubo in senso antiorario per 6-8 circoli e quindi fissare il tubo alla base ruotando il tubo in senso orario.
4. Tirare delicatamente il filo attraverso la base.
5. Avvitare la lampadina (2x max. 28W lampadina a risparmio energetico o E14-E14  9W, non incluse) nel portalampada.
6. Collegare la spina alla rete elettrica. Accendere / spegnere la lampada con l'interruttore a pedale.

### Manutenzione e cura

1. Per evitare scosse elettriche, non aprire l'interruttore on / off o tentare di inserire oggetti in esso.
2. Prima di sostituire una lampadina difettosa scollegare la lampada e lasciarla raffreddare per almeno 10 minuti. Sostituire la lampadina quando si è completamente raffreddata. Utilizzare un panno pulito e morbido per cambiare la lampadina.
3. SE NECESSARIO, la lampada può essere pulita con un panno asciutto o leggermente umido e pulito. Attenzione: si prega di staccare la spina almeno 10 minuti prima della pulizia.
4. La lampada deve essere posizionata su una superficie asciutta e pulita.
5. La lampada è stata progettata per l'uso in interni.
6. Se il cavo flessibile esterno o il cavo interno di questo apparecchio è danneggiato fatelo sostituire esclusivamente dal fabbricante, il suo rappresentante o da una persona qualificata, al fine di evitare il pericolo.

### ES Instrucciones de seguridad y montaje

Antes de montaje o utilización, lea las siguientes instrucciones cuidadosamente para evitar riesgos de seguridad, mal funcionamiento o daños. En caso de cualquier duda, consulte con un electricista calificado. La mencionada tensión de 220-230 v ~ 50 Hz debe cumplir con la tensión de su sistema de electricidad. Si esto no es el caso no conecte la lámpara. La bombilla de la lámpara debe ser máxima 28W. Si utiliza una bombilla con una potencia superior puede dañar el soporte de la lámpara.

### Montaje de la lámpara

PRECAUCIÓN: Asegúrese de que la electricidad esté apagada en la fuente de energía antes de comenzar la instalación.

Cuidadosamente desembale la lámpara y pongalo sobre una superficie adecuada.

Conecte todos los tubos.